

délati

Handwerk. *ántverh*, *mojstria*. *opificium*, *artificium*.
Handwerk treiben. *ántverh* *délati*. *artem facti-*
tare, *opificium Exercere*. Aus dem Trincken ein
handwerk machen. *s'piázhe en ántverh* *délati*.
volut artem potandi factitare.

delati

Beschuldigen, Zeigen, anklagen. é niga dolshíti, cíjati, obdolshíti, obtoshíti, satoshíti, é niga dolg délati. Culpam in aliquem *transferre*, reum agere. Sihe Accuso, infimulo.

dělati

Beschweren, belästigen. sabávlati, nadlé-
shiti, teshávo ali nepókoy dělati. mole-
stare, onerare, graváre, molestiam Exhi-
bere.

délati

Böses thun. hudù délati, ali sturíti.
malefacere.

délati

Beunruhigen. énimu nepókoy délati, nadléshiti, nadléshen bíti. molestum esse, molestia afficere, molestare: Interrumpere vel turbare quietem.

dělati

Ceremony.

es bedarff keiner *M* Ceremony. nej potřéjba
Ceremónie dělati, pres ovínkou se lahkú
letú sturý. non est opus ambagibus.

délati

Büssen, straaff leiden. pokúro délati,
shtráffengo terpéjti, to naloshéno po-
kúro dopernéfti, dopernáshati. scelerum
poenam dare, luere, pendere, perfolvere,
sustinere.

HIPOLIT; Dict. II,

délati

Bus thun, die sünd bereuen. pokúro sturíti,
ali délati, se spokoríti, grévengo zhes gréj-
he iméjti, se pobólshati. Poenitere, poenite-
ntiam agere, resipiscere: animum a peccatis
revocare: poenitentia duci, tangi.

delati

činem keis machen, ängstigen. činem vrochimo
delati, činiga širkati, v' tefnobo gnati.
Cadefacere aliquem: in summas angustias
adducere.

HIPOLIT: Dict. II, 89

dělati

Heimlich Rahtschlagen. se skrívši posvitováti,
svit dělati. in occulto Consultare.

delati

cinem cin herx cinsprechen. énium serxé' délati,
porásho délati. jacente animum excitare,
animos alicui addere, animum alicujus
erigere.

HIPOLIT: Dict. II, 91

délati

Bang machen, ängstigen. stískati, vjédati,
énim britkúft délati, skørb napráviti.
Sihe Angere, affligere, anxium et folli-
citur reddere.

dělati

Bedachtsam seyn. pámetnu, skarblívu inu ras-
vámnu dělati, modrúse sadershátí. prudenter
Circumspecte agere.

HIPOLIT: Dict. II,

21

delati

Bekant machen. na snájně dáti, ozhitnováti,
ozhitnu dělati. Notum facere.

delati

Bemühen, mühe machen, éniga mújati, trúditi,
flabéjti: énimu mújo inu trud délati, dosti
persedéjti. Exhibere vel facesere negotium
alicui: molestia afficere aliquem.

délati

Langs Vnd ein breits machen. enu dolgu inu
skiróku délati. Copiosa oratione uti, in
scribendo, in dicendo longum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 112 ✓

delati

schuld auf einen legen. enige dolg délati.
Culpram in aliquem conficere.

HIPOLIT: Dict. II, 113

délati

Vexieren, plagen. énimu nadléshiti, nepókoj délati,
éniga sháiliti, kumráti, grímati, kashtigáti.
vexare, exagitare, affligere, divexare.

223

HIPOLIT: Dict. II,

délati

Verkürzen, einem Unrecht thun. énimu tu s'voje
krátiti, góri dèrsháti, krivizo délati. alicui
suum negare, detinere, injuriam facere.

dilatati

Verborum arbitrio thum. ca. regubleni delu
dilatati. actum agere.

HIPOLIT: Dict. II, 212 2

delati

Duplo, filum duplare. zvirnen. zvérnati,
zvern délati ali fúkatí.

delati

Disturbo, niderbrechen, verhindern, zerstreuen.
deli drejti, podrati, metiti, indrati, brániti,
restréfti, resmetáti, nepókoy ina smotniavo
delati. Disturbare domum. ein haus einreissen.
eno hiſho podréjti.

délati

Defcisco,

à naturâ defciscere. wider die Natur thuen,
vnnatürlich handeln. zhes natúro délati, ali
po fhivínsku ándlati.

delati

Derivo,

derivare suam culpam in aliquem. sein schuld
auf einen andern legen. svoj dolg na drúsiga
nalágati, drúsiga dolg délati. dolshíti.

delati

Elucubro, et Elucubror, beym licht machen.
pèr luzhi délati, sturíti.

delati

Concito,
concitare invidiam in aliquem. et hoc verbum macha.
éniga govrásh delati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 126

delati

das Angesicht verstellen. obrás nali obličje
kolnu delati. Exterminare vultum.

HIPOLIT: Dict. II, 218

dělati

Vertrösten, hoffnung machen. éniga tróftati,
énimu vúpanie dělati. spem facere.

delati

Verhast machen. saviditi, fourásh délati, grájati,
*t*ádlati. invidia onerare: invi sum, exo sus reddere.

délati

Wunsch Freiben. Je Kurbáti, Lotruvati, Muro-
bario trébatí, s' Kurbániam dobíxhke
délati. meretricari.

HIPOLIT: Dict. II, 241

délati

Streiffen, rauben, beuten. okúli pléjniti,
rúpati, resbyati, rupe délati, Excursionés
facere.

délati

Streng mit einem handeln. oftrú s'énim ándalti,
éniga gerdú dersháti, nespodóbnu inu nevsmilenu
s'énim délati. Cum aliquo agere duriter, severe,
rigide, stricto jure procedere.

délati

Sülchen, Peinigen. kumráti, fópáti, fhtímáti, fhpot
délati: mátráti, grímáti, nadléshiti, velíku persa-
dévati. vexare, molestare.

HIPOLIT: Dict. II, 191

délati

Sturm lauffen. ſhtúrmati, natéjkati, ſylo
délati, is ſylo notèr plániti, jemáti, drej-
ti, predéراتi. Impreſſionem, incurſionem fa-
cere: impetu oppugnare: arietare portam: vi
urbem aggredi.

delati

Depolio, ausbreiten, gletten, ausbuzen,
ausfegen. fértigovati, fdélati, fgotóviti,
ispolírati, ispúzati, isgládivi, gládku
délati.

dělati

Dentifricium, allerley Pulffer vnd arzney
die Zän weis zumachen. mnogitéri pulfer
ali prah inu arznya sa sobé řibati inu
bejle dělati.

délati

Denfo, dikh machen. goftú napráviti, zhverftu
délati, goszháviti, goftíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,175

délati

Defudo, redlich an einem ding arbeiten von
Arbeit schwizen. svejstu na eni rejzhi
délati se mājati, trūditi, od della potīti.

delati

Deliro, aus der furchen fahren, falsche
furchen machen: irren, aberwitzig werden.
s'rasbóra pelláti, krive brasde délati:
se motíti, mámiti, noréjti, se v'glavi
méjshati, nebaft, smamlen prihájati.

delati

Defruto, gesotten wein machen. kuhana vana
delati, mocht kuhati.

délati

Zehren, gelt Verthun. zérati, trofñiti, potró-
fhke délati, denárje sadjáti, sadévati. facere
sumtus, Consumere.

delati

Colo.

colere agrum, terram. das feld bauen, anbauen. tu
pollé' obdelávati, délati, práti, Kopráti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

delati

Carino, auswelben wie ein schiffboden. isdólb-
fti, ali isféjkati kokèr enu zhólnsku ali bårknu
dnu, barko délati, ali gvélbati, zímprati.

délati

ⁱWetläuffig seyn im reden. fýlnu reshíren biti
v'govorjéníu: s'voje govorjéníe na dolgu vlej-
zhi: velíku beséjd sabstójn délati. verborum
ambagibus uti: verba in longum protrahere: mul-
ta verba facere.

délati

Wetter machen. huďú vréme délati, skus zu-
pernio huda vreména obudíti. Imbres, pluvias
magico murmure allicere, deducere Coelo.

delati

Wunderreichen thun. rhüdeshe délati, rhudna
snáminta dejáti, mirádelne délati. opte-
nta facere, edere signa: miranda edere opera:
res supra naturae vim et ordinem efficere:
miracula patrare.

HIPOLIT: Dict. II, 267

delati

Tribulo,

tribulare aliquem. einem überlästig seyn, auf-
einden. énimu nadléřhen bíti, éniga sovrářhiti,
énimu nagájati, klúbu délati, nadléřhiti, klubu-
váti.

HIPOLIT: Dict. I , 681

délati

Tumefacio, aufblehen, dick machen. napúhñiti,
ali napíhñiti, debélu délati, sabúhñiti.

HIPOLIT: Dict. I , 687

dělati

Valeo,

Valeant, qui inter nos dissidiam volunt. sie
geben zu grund, welliche Vneinigkeiit Vnter vns
zustiften begeren. nej gredò h'pòflu, katéri
v'mej námi hotè sdráfhbe dělati.

HIPOLIT: Dict. I

, 693

dělati

Tracto, handlen, schaffen, umgehen. ándlati,
beretáti, zéjno ali kup délati. se pogovárjati,
éno shaft, ali en oprávik iméjti. okáli hodíti,
v'záker hodíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 674

délati

Testor, bezeugen, bestetigen. Zum Zeugen an-
ruffen. prízhati, sprížhati, sprizhuváti,
potardíti. h'prízhi, ali na prízho poklízati.
Item ein Testament machen. túdi en testamènt
délati.

délati

Vis,

vim alicui affere^t. gewalt anlegen. sýlo délati.
profundere vim lacrymarum. starck weinen.
mozhnú jókati.

HIPOLIT: Dict. † 716

délati

Vnda,
vndas numerare. Vnmögliche ding thun.
nemogózhne rizhý délati.

HIPOLIT: Dict. I , 721

délati

Violenter.

violenter ~~agere~~ agere. mit gewalt Verfahren. sýlo
délati. Invadere violenter. mit gewalt angreifen.
is gváltjo poperjéti, popádsti.

délati

Vexo,

annonam vexare. die frucht Theur machen. per
sádju dragino délati, shýtu drashítí.

delati

Vexo,

fortunas alicujus vexare. einem an seinen gütern
schaden thun. énimu nà svójmu iméjníu shkódo dé-
lati.

HIPOLIT: Dict. I, 708

delati

Blenden, Verblenden. éniga slípíti, oslípíti,
sléjþiga délati, ob þógléd þèrþrávítí.

Caecitatem Inducere, aciem oculorum praeftringe-
re: Sihe Caeco, Excaeco, decipio.

HIPOLIT: Dict. II,

délati

Vndo, wasser wällen machen. vodéne valúve, ali
slápe nà vódi délati.

delati

Caeco, vmb des gesücht bringen, blind maken.
ob pogled pèrpraviti, oflipiti, flipiti, flejriže
delati, ali furiti:

delati

Cerifico, wach masken. russisk delati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

delati

Cribrum,

cribro aquam lauire. *Umbsonst* arbeiten.

s' reshetou vodó fajémati, fabstoj, délati,
ali se mijsati.

delati

Conficio, machen, ausmachen, voll bringen.

řturíti, delati, napráviti: isdélati, fértiguvati: dopernésti, dokonzháti.

delati

Conduplico, zweyfach legen, doppeln. topelt
poloshⁱti, duplírati: topelt dati, sturíti,
délati, dvakrátⁱti, dvafártiti.

délati

Con/trepo, Rauschen, ein Geräusch machen.

/huméjti, reu/hlāti, /hum sli hrum délati, ropotāti,
hruméjti.

délati

Confirmo,

confirmare se ad omnia. sich stärkhen vnd rü-
sten wieder alle Zuefall. se tèrdíti, stanovít-
nága délati inu ríchtati supèr vse napádike.

delaati

Culpa,

conferre in alterum culpam. die schuld auf einen
anderen legen. drüsiga wolg delaati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 158

delati

Conforto, stärken, muethig machen. potèrditi,
tróshati, potróshati, muzh dati: férzhniga
délati, ferzé dajáti.

delati

Decanto,
mirabiles decantare elegos. Mägliche Vers
machen. shalofne rajme delati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 764

délati

Degrave, beschwären, belästigen. obloshíti,
oblágati, nalágati, nalúge délati, teshávití,
tesháve nakládati.

delati

Culpo, schelten, tadlen. dolshíti, dolg déla-
ti, cijati, krivíti, tádlati, svaríti, obtoshíti.

délati

Damnum, Verlurst, schaden. sguba, pogúba,
fhkóda. damnum facere. schaden leiden. fhkodo
terpéjti. damnum dare. schaden zuefliegen.
fhkodo fturíti ali délati. refarcire damnum:
schaden ersezen. fhkodo doftávití, povèrníti.

délati

Erigo,

erigere aliquem in spem ad spem, spe. einem
guette hoffnung machen. énimu dobru vúpáníe
délati.

délati

Erigo,

afflictum erigere. einem wider gueten mueth

machen. énimu ferzé délati, éniga potrófhtati.

HIPOLIT: Dict, I. (Prepis)²¹⁸

dělati

Defatigo, müed machen. trudití, pójfhati,
mújati, grúdniga dělati.

délati

Exaggero, aufhauffen, aufwerffen wie ein schanz,
gros machen, hoch loben, aufmuzen. na kup
snefti, nafsípe délati, gori vrejzhi koker eno
fhanzo, vekfhi fturíti, viſſóku hualiti, fe
opantlàti, opúzati, ozírati, olíſhpati, omúsati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,223

delati.

Impello,

Impellere aliquem in spem. sicem hefung ma.
cher. inimic vupajic delati.

delati

Flagello,

flagellare rannouam. Thewung machen.

dragino delati.

dělati.

Colligo, zusammen lesen, oder samlen. vkupaj brati,
pobérati, nabérati, /práulati ali bernáti, berázhiti,
bernio dělati.

delati

Contraho,
contrahere aes alienum. schulden machen.
dolgi delati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 146

delati

Concamero, welben, ein gewellb machen. gwélbati,
en gwélb délati

délati

Concilio,

pacem conciliare inter aliquos. zwischen etlichen
fried machen. vmej nukotérimi myr délati.

délati

Comprobo, loben, waar mahen, beweisen. hvalíti,
risnízhití, ali risnízhnú délati, iskáfati, per-
spofnátí, perterdíti.

delati

Conglomerato, an er. Khlungl winden, zusammen
hauffen. na slopku foyti, foyati, na Ruxo
spräuelati, okróglu delati.

delati

Conflo,

conflare aes alienum. schulden machen.

dolgé délati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 132

délati

Condo,

condere carmen. Vers maches. régime délati.

HIPPIAT: Dict. I. (Prepisi), 129

dělati

Coagulo, machen, das die Milch zusammen wallet, lab
machen. sturíti, de mlejku vkupaj grede, de se sy-
ri, řisějda: mlejku syriti, řisějdati, putěr děl-
lati.

delati

Cudo,

cudere argentum. Münzen. denárje délati ali
kováti, denarízhiti.

délati

Corrugo, runzlet machen. sgárblenu napráviti,
sgárbiti, skernáuzhiti, skrémshti, garbe inu falde
délati, krífhpati.

delati

Criminor, lästern, schelten beschuldigen. fer-
shmaguváti, frúfhtati, ozhítati, shpotuváti, dol-
shíti, krivíti, kriviga délati.

délati.

Cooperor,

cooperari Gratiae divinae mit der gnad gottes
mitwürkhen. gnadi boshji laftnú djanfe perlo-
shítí, ali s'laftnim djaníom pèrstopíti, ali
s'gnado boshjo tu dobru délati.

delati

Cooperor, mitwürken, mitthuen. vkupaj délati,
sturíti, pèrstopíti, mujo pèrloshíti, pomágati,
perpomózhi, dianie perstáviti.

délati

Continuo,
continuare diem et noctem opus aliquod. Tag vnd
nacht an einem werkh arbeiten. nuzh inu dan na
énimu dellu délati.

delati

Illaboro, ob einem ding arbeiten. na éni
réjzhi délati, éno rejzh fdelováti, obdelá-
vati.

délati

Gnomon, Richtscheit, Zeiger an der sonnenuhr,
vinkelmäs. kafálnik, zágar na sónzhni úri:
vogálnik, ali éna méra sa vógle délati.

délati

Hyemo, winter vnd kalt machen, sehr kalt seyn,
überwinteren, an einen ort über winter bleiben.
fýmo inu mras délati, mozhàn mras bíti, zhes
fýmo ostáti, prebiváti, presfýmiti, na énim kráju
zhes fýmo ostáti, fymováti, presfymováti.

délati

Praemior, wuchern, gewinnen. vohruváti, dobí-
zhik délati, dobyti, sadobíti, lonn prejéti.

dělati

Gesticulor, Possen, oder selzame geberden trei-
ben. kaukláti se spakováti, pázhiti, norzhýe,
ali nefnáne stáltke, ^{tribáti} kauklarýo délati.

delati.

Verto,

Causam alicujus rei in aliquem vertere. einem
die Schuld geben. éniga dolg delati.

HIPOLIT: Dict. I , 705

delati

Turbatus,

placare res turbatas. Frieden machen
delati. myr

délati

Laevigo, glatt machen. gládku napráviti,
gládití, pohúblati, polírati, rávnu délati,
polýkati.

děláti

Lamino, Blech schlagen. pleh kováti, klámfati,
pleháriti, pleh, ali pláte děláti.

délati

Vario,
otium variare labore. Intermittere arbeiten.
v' x hássi délati.

HIPOLIT: Dict. I, 695

délati

Invicem.

Invicem se mutuis exhortationibus exacuere.

Einander vermahnen. v'mej sábo se opominati,
serzè délati, se koráfñiti.

dělati

Lacuno, *über*erlaufen: vertäfelten. mláko ali
lúfno dělati: otáblati, is dílami obýti.

délati

Lacto,
lactare aliquem spe falsa. einem vergebne
hoffnung machen. énimu práfnu vúpanie délati.

HIPOLIT: Dict. I , 333

delati

Scribo,
Carmina et versus scribere. Vers maced.
régime delati.

HIPOLIT: Dict. I, 591

delati

Pario,

verba parere. neue wort machen. nóve befséjde
délati, na dan pernéstí.

délati

Paratragoedio, einen grossen lärmén ob einem schlechten ding machen. en vélik shum ali lármó od éne porédne nizhímerne réjzhi délati.

délati.

Pars,
descendere in partes. vnterschiedliche rotten
machen. mnogitére drufhbè, ali kardéla délati.

delati

Sollicitudo.

esse alicui sollicitudini. eiuem angst maacha.
enim teshkucho delati.

HIPOLIT: Dict. I , 611

délati

Pendo,

poenas pendere pro scelere. seine bosheit
büessen. fa svéje hudóbnosti vólo fstráffan
bíti, pokúro délati, obskákati, plántati.

delati

Prognatio,
ferre rogationem ad populum. eia gesax maaken.
Ino postavo delati.

HIPOLIT: Dict. I, 575

delati

Patro, begehen, verüben. dopernésti, doperná-
shati, sturíti, délati.

delati

Sancio,
sancire leges. sarrungen machen. postave
délati.

délati

Pacifcor, einen Vertrag machen, thädigen. éno
glýhengo délati, se fglýhati, glýhati, favéfo
délati, v'róko sézhi, se pogodíti.

délati

Pacificor, frid machen. myr délati, smerýti,
myr sturíti. pacificari cum aliquo. mit einem
frid machen. s'énim myr sturíti.

délati

Perfundo, begiessen, nezen. polýti, polývati,
mozhýti, mokrótiti mokrù délati.

delati

Spes,
facere spes alicui: einem Hoffnung machen.
enimu vúprajne delati.

HIPOLIT: Dict. I, 67

délati

Obliquo, krümmen, auf ein seite biegen. kri-
víti, na éno stran perpogníti, shibíti, perpo-
gíbatí: krúmpastu délati.

delati

Noctu i nocte. zu nachts. po nózhi. diu
noctuque laborare. tag vnd nacht arbeiten.
po nozhi inu po dnevi delati, nuzh inu dan
délati

délati

Nox. der Tod. smèrt. venit nox, quando nemo poterit operari. es wird der Tod kommen, alsdan wird keiner können arbeiten. príde smèrt, inu takràt nebóde nobéden mógal délati.

delati

Poenitentia,
poenitentiam agere. bus then. podruco
delati.

HIPOLIT: Dict. I, 479

delati

Tumultus,
facere tumultum. einen Tumult erregen.
en hrup délati.

délati

Venor,

apros in mari venari. Vngeschickte ding Thun.
nerájmne inu nepámetne rizhý délati, koker debi
éden dívje preshízhe na múrju lovíl.

HIPOLIT: Dict. I, 701

delati

Thermefacio, warm machen. goršic delati,
topliti.

HIPOLIT: Dict. I, 669

délati

Vendito, feil haben. Rühmen, gros machen. nà
prúdaj iméjti, prodájati. poshtimávati, pohvalíti,
velíku délati.

dělati

Trajicio,

culpam in alterum trajicere. die schuld auf einen
andern legen. dolg na čuiga obručige vječhi;
obručige dolg dělati.

HIPOLIT: Dict. I, 676

délati

Sufurro, leis reden, brumlen, ohren blasen.
tíhu govoríti, shipitáti, godernáti, shuméjti,
ravshláti. póshte nofsíti, fdráshbe délati,
berizhíti, berizhováti.

délati

Transigo,

pro aliquo transigere. wegen eines andern Vertrag
machen. ja enige drüfiqua gylheng délati.

HIPOLIT: Dict. I, 648

delati

Zuschaffen geben. nepókoj delati, enimu oprá-
vit dati, ali dajáti. facefsere, exhibere ne-
gotium.

délati

Aus dem gemeinen S^eckel Zehren. s'gmajn mofhnie
potrófhke délati. de publico sumtum facere.

delati

Schwer machen, Schwären. nakládati, pre-
obloshiti, melágati, teshávo naloshiti,
teshiti, teshávo délati. gravare, in
gravare.

delati

Турбуленто, турбулентно. Турбулентно ина
непородој delati.

HIPOLIT: Dict. I / 689

delati

-in song sud angst bringen. Eniga v' skerb
-inu v' tefkuxho j'praviti, enim skerb
inu n'jo delati. Curam aliquem afficere,
curam alicui afferre, solitudinem alicui
pruere; in solitudinem adducere.

HIPOLIT: Dict. II, 779

delati

Einreden. vmejs govoriti, v beséjdo skozhiti ali skákati, smotniávo délati. Sihe Interloquor, interfaris, interpello.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴⁷

dělati

Zwingen. sýliti, posýliti, pèrmóratí, pergáni-
ati, pèrgnāti: sýlo dělati, nagániati, napléj-
tati, pèrtískati. v'potréjbo pèrprávití. Cogere,
Compellere, urgere: Necefsitatem afferre,
adhibere: Adducere in necefsitatem, angariare.

HIPOLIT: Dict. II,

délati

Schulden machen. dolgé délati, se sadolshíti.
aes alienum Conflare, Contrahere, debita facere.

HIPOLIT: Dict. II, 170

délati

Einlegen, eingelegte arbeit machen. v'lágati,
v'loshíti, ali v'loshénu délu délati. emble-
mata vermiculato tegere, opere tefselato
integere.

delati

Durst Verursachen, machen. shéjo délati,
shéjo vushgáti. sitim quaerere vel ac-
cendere.

HIPOLIT: Dict. II₄₄

dělati

Spenden, spendieren. vun dáti, vun dajáti,
špendáti, špendírati, trošhiti, potróšhke
dělati. Expendere, sumptus facere.

delati

Sorfüältig machen. ènimu skèrb délati,
skèrb sturíti, strah vgnáti. scrupulum
injacere.

delati

Eintrag, hinderung.

einem eintrag thun. erim sabávo délati,
sabávláti, éntga sadershávatí. Impedire
aliquem, obviare, impedimento esse alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 48

délati

Ein ungelegenheit machen. nedleshnost délati, énimu
nedlëshen bití. alicui molestiam facefsere, creare:
sua Importunitate alicui molestum efse.

délati

Unbillich handlen. po krivízi ándlati, délati,
super vfo pravízo inu spodóbo fturíti. inique
injuste agere: perperam agere: Contra jus
fasque agere.

delati

Unnuthig machen. eniga skáliti, Ruvrati,
grímati, skíloftuige delati. - ~~animum~~
alicuius frangere, infringere.

HIPOLIT: Dict. II, 235

delati

Unlust machen, en nelúfht, gnúfsóbo, grávshanie
délati. Naufeam inducere, facere, fastidium parere,
Creare, movere.

délati

einem Unrecht thun. énimu krivízo sturíti,
krivú délati. injuria aliquem laedere, af-
ficere.

délati

Unruhig seyn. nepokóin, nemýren, nedléshen,
ferborít, nepofsajén bití: rumpláti, hrupéjti,
tèrtráti, nepókoj délati. tumultuari, omnia
turbulente agere.

delati

Zeihen, bezüchtigen. éniga dolshíti, cíjati,
obdolshíti, dolg délati, satoshíti. Arguere,
Accusare.

délati

Einem etwas Zumuthem. éniga dolg délati, énimu
kejkaj perŝumniti, alicui aliquid per ŝuspici-
onem attribuere.

délati

Zweifelhaftig machen. *zvibleózhe délati, v'*
zvibel perprávití. in dubitationem adducere.

delati

in Zweifel sezen. v'zvibel postávití, negví-
shnu délati. in dubium vocare, revocare: in-
certum facere.

delati

Rechnung machen, stellen. rájtengo ali razhún ftu-
rítí, délati, prevdárítí. ponere, et subducere Cal-
culum, Conjicere rationes.

147

HIPOLIT: Dict. II,

dělati

Nachmachen, nachthun, po drúsiga navúku sturíti,
po drúgim dělati, túdi posnėti, posnémati.
imitari, atque exprimere: imitatione Consequi,
aemulari.

dehati

Müd machen. trüdití, trüdniga sturítí, ali
délati. fatigare, defatigare, lafsare, lafsum
reddere.

délati

Muth machen. serzé délati, korásho obudíti, é'niga
o junáshiti, okoráshiti. animum addere, Excitare,
Erigere, Confirmare.

delati

Nachäffen, nachthun. poáffiniati, po drúgim
délati, po drugim posnétí, ali posnémati, ná-
vuk od éniga vséti. imitari, aemulari.

HIPOLIT: Dict. II,

128, 129

délati

Einem die Schuld geben. Éniga doly délati.
Culpam in aliquem transferre, conferre, injicere.

HIPOLIT: Dict. II, 170

delati

Bezüchtigen, bezeihen. é niga dolshíti,
cíjati, ová diti, dolg délati.

Arguere, vel infimulare probri aliquem.

dělati

Bieten, shazen. zéjniti, fházati, kup ali
zéjno délati. S. liceor, licitor.

HIPOLIT: Dict. II,

29

délati

Ehetedigung machen.oblúbo délati,se sarozhíti.nuptialem pactionem facere.

HIPOLIT: Dict. II, 45

delati

Boldern. divjáti, rumpláti, derdráti, nepókoy
délati, turnírati. tumultuari, bacchari, de-
bacchari, turbas et tumultum facere.

délati

Feindschaft machen. sovrashtvu délati, sdráshbe napravlati. Dissensionem facere.

délati

Ermuntern. éniga góri obudíti, predrámiti,
vefséliga délati. animum excitare, Erigere.

HIPOLIT: Dict. II, 54

delati

Obturbo,

obturbare solitudinem alicuius. einen in seiner Einsamkeit vnrühig machen. éniga v'svóji samóti per méru in^ugmáhu nepustíti, nepokóyniga sturíti, nepokóyti, negmáh délati.

délati

Obturbo, Vnruhe anrichten ein Verwirrung ma-
chen. en nepókoy ali negmàh napráviti, ali
naprávlati, eno fmejšhniávo délati, ali sturíti.

dělati

Nefarium,

nefario rempubl. obstringere. einen übelthat
schuldig machen. éne hudobýe dólshíti, ali
dólshniga dělati.

délati

Nifi.

Nihil agam, nifi ut te audiam. ich wil nichts
anders thun, als dir zueloden. jest nehózhem
nyzh délati drúfiga, ámpak tebe poslúshati.

délati

Z eugen, kinder Zeugen. rodíti, otróke rodíti,
porodíti, otróke délati, pèrrediti. liberos
gignere, generare, procreare, fuscipere.

délati

Foetisco, Junge machen, vnd gebären. mladino
délati inu rodýti, povréjzhi, islézhi, mladízhiti,
bréyti.

delati

Recolo, wider bauen, erneuern. fúpet obdelo-
váti, délati, ponovíti, ponovláti.

delati

Verfifico, Verse machen. rájme delati, rájmati,
péjsmi skládati.

HIPOLIT: Dict. I

, 704

délati.

Verfus,

verfus Componere, facere. Vers machen. rájme, ali
péjsme délati, skládáti.

HIPOLIT: Dict. I, 705

dělati

Vil worte brauchen. veliká besějd dělati.
multa verba facere.

HIPOLIT: Dict. II, 266

delati

Vers machen. rájme délati, rájme skládati,
péjŝmi slágati, rájmati, versus ŝcribere,
Carmina Contexere, fingere: Componere versus.

HIPOLIT: Dict. II, 214

délati

Reimenkunst. kúnst te rajme délati, peta fhúla.
Poëfis.

150

HIPOLIT: Dict. II,

délati

Reimen, Reim machen. rájmati, rájme délati.

Numeris verba nectere, verificare.

délati

Poëterey. kunsht rajme délati, kunsht tiga
tihtania. poëtica, poëtice.

délati

Nidifico, ein nest machen. gnesdu délati,
ali napravláti, gnejfditi.

delati

Imitabilis, leichtlich vnd gut nachzumachen.
lahkú, inu dóbru posnémati, posturfti, enáku dé-
lati.

HIPOLIT: Dict. I

,279

delati

Imitor,

Imitari aliquem. einem etwas nachthun. énimu
kaj posturíti, enáku sturíti, enáku délati.

delati

Imputo,

caedem alicui imputare. einem ein Todsschlag
zuemessen. é niga ene vbyátvi, ali pobója dolg
délati.

délati

Imputo, zuerechnen, einen eines dings beschul-
digen, zuemessen, rechnen. perrájtati, per-
stéjti, éniga éne rizhý obdolfhíti, kríviga délati,
krivizo nalégati, v'ózhy vtíkati.

delati

Imporco, furchen machen. na nývi bráŕŕde
délati, oráti, ſvúratí, bráŕŕditi.

HIPOLIT: Dict. I , 285

délati

Impingo,

Impingere culpam in aliquem. einem die schuld
zuemessen. éníga dolg délati, énimu dolg per-
mériti, ali permerjávati.

delati

Fornico, welben, ein gewölb oder bogen machen.
gvélbati, sléjmiti, en gvelb ali sléjme napráv-
lati, strop délati.

délati

Inclino,

Inclinare culpam in aliquem. einem die schuld
geben. éniga dolg délati, énimu dolg nakládati.

délati

Fluctuo, wällen machen, oder geben. auf dem wasser hin vnd her fahren vnd schweben. im Zweifel seyn. valóve délati, ali dáti, na vódi sem ter ke se vofíti, pelláti, inu lovíti, plávati, valováti, gúgati, omahováti, gugalízhiti. v zvíblu bíti, zvíblati, sem ter ke mísliti.

dělati

Grave, beschweren, beladen, belestigen. te-
řhávo dělati, teřháviti. oblořhiti, naleřhiti,
nalágati, nakládati, nadléřhen býti, nadlé-
řhiti.

délati

Fundo,

fundere verba. vil wort machen. velíku
befsèjd délati.

délati

Fulmino, mit straaalen schiessen, oder schla-
gen. s'tréjskam ali grúmom strilíti, ali vdá-
riti. tréjskati, dívjáti, grefótiti, délati ke-
ker bug obári.

délati

Furor, Stälen. krásti, smikati, dólge pérste
délati.

delati

Gypso, gipsen, weiss machen. gípfati, is
gípfá kaj napráviti, béjliti, béjlu délati.

delati

Pertracto, oft anrühren. ein ding abhandlen,
erklären. dōstikrat dotaknīti, po rókah vlá-
zhiti, v róke vfēti. sa éno réjzh ándlati,
glíhati, se pogovorīti, ali pogovárjati. zéjno,
kup, ali svit délati.

dělati

Radicefco, einwurzlen. se vkoreníti, vkore-
nizhiti, fazhėti korenine dělati.

delati

Profundo,
laborem profundere. Vergebens arbeiten. Fab-
stòjn délati, se mújati, trúdití.

dělati

Proxeneta, Vnterhandler, mittler, thedingsmann.
mishétar, en sréjdnik, podántlaviz, podkupèz,
katéri v'mej kupzòm inu predajáavzom pomága zéjno
délati, ali pak podkupúje, tu je oku ti ne kú-
pish, jest kúpim.

HIPOLIT: Dict. I , 525

délati

Specularia Ars. glaskunst. kunsht gláfhe
délati.

délati

Sonus,

sonos inanes fundere. läre wort machen. práfne
befséjde délati. fabstòjn govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 613

delati

Liro, wasserfurchen machen. vodéne otéjke
ali grábne per nývah naprávlati resbóre neré-
jati, bráfde délati.